

Sia kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm

Сюда наклеить
цветную фотографию
ходатая
4 x 5 см

Please affix
colour photo of
applicant 4 x 5 cm

Üle 15-aastase taotleja allkiri kirjutada tumeda kirjutusvahendiga kasti piirjoonte sisse.
Подпись ходатая старше 15 лет вписать темной письменной принадлежностью в рамку.
Signature of applicant over 15 years of age should be written in black inside the box.

MEREMEHTE TEENISTUSRAAMATU või MERESÕIDUTUNNISTUSE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О СЛУЖЕБНОЙ КНИЖКЕ МОРЯКА ИЛИ О МОРЕХОДНОМ СВИДЕТЕЛЬСТВЕ
APPLICATION FOR SEAFARER'S SERVICE RECORD BOOK OR CERTIFICATE OF RECORD OF SERVICE ON SHIPS

MEREMEHTE TEENISTUSRAAMAT (EESTI KODANIKULE)
СЛУЖЕБНАЯ КНИЖКА МОРЯКА (ДЛЯ ГРАЖДАНИНА ЭСТОНИИ)
SEAFARER'S SERVICE RECORD BOOK (FOR ESTONIAN CITIZENS)

MERESÕIDUTUNNISTUS (VÄLISMAALASELE)
МОРЕХОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО (ДЛЯ ИНОСТРАНЦА)
CERTIFICATE OF RECORD OF SERVICE ON SHIPS (FOR ALIENS)

Taotlemise põhjus / Причина ходатайства / Reason for application:

esmakordne dokument
впервые выданный документ
first application

andmed muutunud, ebaõiged
данные изменились, недостоверные
data changed or incorrect

kasutamiskõlbmatu
непригодный
unusable

kehtivusaja lõppemine
окончание срока действия
expiry of document

kaotsi läinud, hävinud, varastatud
утерян, уничтожен, украден
lost, destroyed, stolen

lehed kannetega täitunud
страницы заполнены
pages are full

TAOTLEJA ISIKUANDMED
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ
APPLICANT'S PERSONAL DATA

EST isikukood/EST личный код/EST personal code eesnimed / имена / given names _____ perekonnanimi / фамилия / surname _____
sünniaeg _____ / _____ / _____ sugu _____ n
дата рождения _____ / _____ / _____ пол _____ m _____ ж
sex _____ f _____
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) _____ kodakondsus/гражданство/citizenship _____
place of birth (write the current name of the country of birth) _____
место рождения (отметить нынешнее название государства) _____

KONTAKTANDMED
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ
CONTACTS

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village) _____
maakond, postii indeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, country, post code _____ telefon / телефон / phone _____ e-post / e-mail _____

ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KONTA
ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА
DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY

reisidokumendi liik: _____ kodakondsusjärgse riigi pass _____ pagulase reisidokument _____ muu _____
вид проездного документа: _____ паспорт государства гражданской принадлежности _____ проездной документ беженца _____ иной _____
type of travel document: _____ passport of country of citizenship _____ refugee's travel document _____ other _____
dokumendi nr. _____ välja antud _____ kehtiv kuni _____ väljaandja _____
№ документа _____ дата выдачи _____ действителен до _____ выдавшее учреждение _____
No. of document _____ date of issue _____ date of expiry _____ issuing office _____

DOKUMENDI VÄLJASTAMINE
ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА
ISSUE OF DOCUMENT

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult. Dokumendi väljastamise koha valib taotleja.
Информация о документах выдается лично ходатаю. Место выдачи документа выбирает ходатай.
Информацию о местах выдачи документов можно получить в Департаменте Гражданства и Миграции или в интернете по адресу: www.pass.ee.
Document shall be issued to an applicant. The place of issue shall be chosen by the applicant.
Information on where documents are issued can be obtained from the Citizenship and Migration Board or the Internet: www.pass.ee.

_____ / _____ / _____
koht/код / code _____ koht/место / place _____

Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.
Олен teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.
Все представленные в ходатайстве данные и приложенные к ходатайству документы достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных и фальшивых документов наказуемо.

All data and documents submitted in connection with this application are correct.
I am aware that the submission of incorrect data or forged documents is punishable.

_____ / _____ / _____
päev kuu aasta taotleja allkiri
день месяц год подпись ходатая
dd mm yyyy applicant's signature

TÄIDAB AMETNIK

1. Registreeritud ja menetlusse võetud _____ / _____ / _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev kuu aasta _____
2. Isikusamasus tuvastatud _____ / _____ / _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev kuu aasta _____
3. Allkirjavõimetus tuvastatud _____ / _____ / _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev kuu aasta _____
4. Toiming väljaandmine keeldumine _____ / _____ / _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev kuu aasta _____